

## FR224: Postcolonial Literatures in French

View Online



---

A LA UNE - online magazines devoted to the Caribbean. n.d.  
<http://www.gensdelacaraibe.org/index.php>.

Adam Paul Weisman. 1995. 'Postcolonialism in North America: Imaginative Colonization in Henry David Thoreau's "A Yankee in Canada" and Jacques Poulin's "Volkswagen Blues"'. *The Massachusetts Review* 36(3):477-500.  
[http://0-www.jstor.org.pugwash.lib.warwick.ac.uk/stable/25090664?seq=1#page\\_scan\\_tab\\_contents](http://0-www.jstor.org.pugwash.lib.warwick.ac.uk/stable/25090664?seq=1#page_scan_tab_contents).

Angèle Kingué and Odile Cazenave. 1996. 'Pour Une Approche Comparée Des Œuvres Africaines d'expression Française: Quelques Exemples Appliqués'. *The French Review* 70(1):65-80.  
[http://0-www.jstor.org.pugwash.lib.warwick.ac.uk/stable/396423?seq=1#page\\_scan\\_tab\\_contents](http://0-www.jstor.org.pugwash.lib.warwick.ac.uk/stable/396423?seq=1#page_scan_tab_contents).

Announcements | small axe | a caribbean platform for criticism - online magazines devoted to the Caribbean. n.d. <http://smallaxe.net/sxsalon-home>.

Antoine, Régis. 1992. *La Littérature Franco-Antillaise*. 2e ed. Paris: Karthala.

Appiah, Anthony. 1992. In *My Father's House: Africa in the Philosophy of Culture*. London: Methuen.

Arnaud, Jacqueline. 1986. *La Littérature Maghrébine de Langue Française*. Vol. Collection 'Espaces méditerranéens'. [Paris]: Publisud.

Arnold, A. James. 1981. *Modernism and Negritude: The Poetry and Poetics of Aimé Césaire*. Cambridge, Mass: Harvard University Press.

Ashcroft, Bill, Gareth Griffiths, and Helen Tiffin. 2006. *The Post-Colonial Studies Reader*. 2nd ed. London: Routledge.

Ashley, Katherine. 2004. *Prix Goncourt, 1903-2003: Essais Critiques*. Vol. *Modern French identities*. Oxford: P. Lang.

Australasian Universities Modern Language Association and Australasian Universities Language and Literature Association. 1953. 'A.U.M.L.A.: Journal of the Australasian Universities Language and Literature Association'.

Australian journal of French studies. n.d.-a.

Australian journal of French studies. n.d.-b.

BACHOLLE, M. n.d. WOMEN IN THEIR APARTMENT: THE TRESPASSING GAZE.

Balutansky, Kathleen M., and Marie-Agnès Sourieau. 1998. Caribbean Creolization: Reflections on the Cultural Dynamics of Language, Literature, and Identity. Gainesville: University Press of Florida.

Barclay, Fiona. 2013. France's Colonial Legacies: Memory, Identity and Narrative. Vol. French and francophone studies. Cardiff: University of Wales Press.

Ben Jelloun, Tahar. 1995a. La Nuit Sacrée: Roman. Vol. Points. Paris: Editions du Seuil.

Ben Jelloun, Tahar. 1995b. La Nuit Sacrée: Roman. Vol. Points. Paris: Editions du Seuil.

Ben Jelloun, Tahar. 1995c. La Nuit Sacrée: Roman. Vol. Points. Paris: Editions du Seuil.

Benchama, Lahcen. 1994. L'oeuvre de Driss Chraïbi: Réception Critique Des Littératures Maghrébines Au Maroc. Paris: L'Harmattan.

Bessette, Lee Skallerup. 2010. Anne Hébert: Essays on Her Works. Vol. Writers series. 1st ed. Toronto: Guernica.

Bessière, Jean, and Jean-Marc Moura. 1999. Littératures Postcoloniales et Représentations de l'ailleurs: Afrique, Caraïbe, Canada : Conférences Du Séminaire de Littérature Comparée de l'Université de La Sorbonne Nouvelle. Vol. Champion-Varia. Paris: Champion.

Bishop, Neil B. 1993. Anne Hébert, Son Oeuvre, Leurs Exils: Essai. Talence, France: Presses universitaires de Bordeaux.

Bjornson, Richard. 1991. The African Quest for Freedom and Identity: Cameroonian Writing and the National Experience. Bloomington: Indiana University Press.

Blair, Dorothy S. 1976. African Literature in French: A History of Creative Writing in French from West and Equatorial Africa. Cambridge [Eng.]: Cambridge University Press.

Boehmer, Elleke. 2005. Colonial and Postcolonial Literature: Migrant Metaphors. 2nd ed. Oxford: Oxford University Press.

Bongie, Chris. 1998. Islands and Exiles: The Creole Identities of Post-Colonial Literature. Stanford, Calif: Stanford University Press.

Bongie, Chris. 2008. Friends and Enemies: The Scribal Politics of Post/Colonial Literature. Vol. Postcolonialism across the disciplines. Liverpool: Liverpool University Press.

Bouygues, Claude. 1992. Texte Africain et Voies/Voix Critiques: Essais Sur Les Littératures Africaines et Antillaises de Graphie Française, (Maghreb, Afrique Noire, Antilles, Immigration) : African Text and Critical Voices/Approaches : Essays on African and West Indian Literatures of French Expression, (Maghreb, Black Africa, West Indies, Immigration). Vol. Collection 'Critiques littéraires'. Paris: L'Harmattan.

- Boyce Davies, Carole, and Anne Adams Graves. 1986. *Ngambika: Studies of Women in African Literature*. Trenton, N.J.: Africa World Press.
- Boyce Davies, Carole, and Elaine Savory. 1990. *Out of the Kumbia: Caribbean Women and Literature*. Trenton, NJ: Africa World Press.
- Bragard, Véronique. 2008. *Transoceanic Dialogues: Coolitude in Caribbean and Indian Ocean Literatures / Véronique Bragard*. Vol. *Comparatism&society*. Bruxelles, Belgium: P.I.E. Peter Lang.
- Brière, Eloise A. 1993. *Le Roman Camerounais et Ses Discours*. Ivry: Editions Nouvelles du Sud.
- Britton, Celia. 1999. *Edouard Glissant and Postcolonial Theory: Strategies of Language and Resistance*. Vol. *New World studies*. Charlottesville, Va: University Press of Virginia.
- Britton, Celia. 2008. *The Sense of Community in French Caribbean Fiction*. Vol. *Contemporary French and francophone cultures*. Liverpool: Liverpool University Press.
- Burton, Richard D. E. 1997. *Le Roman Marron: Études Sur La Littérature Martiniquaise Contemporaine*. Paris, France: L'Harmattan.
- Burton, Richard D. E., and Fred Réno. 1995. *French and West Indian: Martinique, Guadeloupe and French Guiana Today*. Vol. *Warwick University Caribbean studies*. London: Macmillan.
- Campbell, Gwyn. 2004. *The Structure of Slavery in Indian Ocean Africa and Asia*. Vol. *Studies in slave and post-slave societies and cultures*. London: Frank Cass.
- Campbell, Gwyn. 2005. *Abolition and Its Aftermath in Indian Ocean Africa and Asia*. Vol. *Studies in slave and post-slave societies and cultures*. London: Routledge.
- Caute, David. 1970. *Fanon*. Vol. *Modern masters*. London: Fontana.
- Chamoiseau, Patrick, and Raphaël Confiant. 1999. *Lettres Créoles: Tracées Antillaises et Continentales de La Littérature : Haïti, Guadeloupe, Martinique, Guyane 1635-1975*. Vol. *Essais*. [Paris]: Gallimard.
- Chamoiseau, Patrick, and Édouard Glissant. 1997a. *L'esclave Vieil Homme et Le Molosse: Roman*. Vol. *Collection folio*. Paris: Gallimard.
- Chamoiseau, Patrick, and Édouard Glissant. 1997b. *L'esclave Vieil Homme et Le Molosse: Roman*. Vol. *Collection folio*. Paris: Gallimard.
- Chamoiseau, Patrick, and Édouard Glissant. 1997c. *L'esclave Vieil Homme et Le Molosse: Roman*. Vol. *Collection folio*. Paris: Gallimard.
- Chamoiseau, Patrick, and Édouard Glissant. 1997d. *L'esclave Vieil Homme et Le Molosse: Roman*. Vol. *Collection folio*. Paris: Gallimard.
- Chancé, Dominique. 2000. *L'auteur En Souffrance: Essai Sur La Position et La Représentaion de l'auteur Dans Le Roman Antillais Contemporain (1981-1992)*. Paris:

P.U.F.

Chapman, Rosemary. 2000. *Siting the Quebec Novel: The Representation of Space in Francophone Writing in Quebec*. Vol. *Modern French identities*. Oxford: P. Lang.

Chevrier, Jacques. 1984. *Littérature Nègre*. [Nouv. ed., augm.]. Paris: Armand Colin.

Chikhi, Beïda. 1997. *Littérature Algérienne: Désir d'histoire et Esthétique*. Vol. *Collection Critiques littéraires*. Paris: L'Harmattan.

Childs, Peter, and Patrick Williams. 1997. *An Introduction to Post-Colonial Theory*. London: Prentice Hall Harvester Wheatsheaf.

Clive Wake. 1989. 'Mudimbe and the Dilemma of the African Priest'. *Journal of Religion in Africa* 19:20-26. <http://0-www.jstor.org.pugwash.lib.warwick.ac.uk/stable/1581180>.

Condé, Maryse. n.d. *La Civilisation Du Bossale: Réflexions Sur La Littérature Orale de La Guadeloupe et de La Martinique*. Paris: Éditions L'Harmattan.

Condé, Maryse, and Madeleine Cottenet-Hage. 1995. *Penser La Créolité*. Paris: Karthala.

Condé, Maryse, and Françoise Pfaff. 1993. *Entretiens Avec Maryse Condé: Suivis d'une Bibliographie Complète*. Vol. *Espace caribéen*. Paris: Editions Karthala.

Constantina T. Mitchell and Paul R. Côte. 1991. 'Ordre et Rite: La Fonction Du Cortège Dans Le Premier Jardin d'Anne Hébert'. *The French Review* 64(3):451-62. [http://0-www.jstor.org.pugwash.lib.warwick.ac.uk/stable/395387?seq=1#page\\_scan\\_tab\\_contents](http://0-www.jstor.org.pugwash.lib.warwick.ac.uk/stable/395387?seq=1#page_scan_tab_contents).

Côté, Paul Raymond. 1988. 'D'ANNE HÉBERT OU LE FAUX DOUBLE DÉNONCÉ'. *American Review of Canadian Studies* 18(4):419-29. doi:10.1080/02722018809480943.

Craig V. Smith. 1993. 'The Stereography of Class, Race, and Nation in "God's Bits of Wood"'. *Research in African Literatures* 24(1):51-66. [http://0-www.jstor.org.pugwash.lib.warwick.ac.uk/stable/3820198?seq=1#page\\_scan\\_tab\\_contents](http://0-www.jstor.org.pugwash.lib.warwick.ac.uk/stable/3820198?seq=1#page_scan_tab_contents).

Damlé, Amaleena, and Gill Rye. 2013. *Women's Writing in Twenty-First-Century France: Life as Literature*. Vol. *French and francophone studies*. Cardiff: University of Wales Press.

Danielle Marx-Scouras. 1992. 'A Literature of Departure: The Cross-Cultural Writing of Driss Chraïbi'. *Research in African Literatures* 23(2):131-44. [http://0-www.jstor.org.pugwash.lib.warwick.ac.uk/stable/3820400?seq=1#page\\_scan\\_tab\\_contents](http://0-www.jstor.org.pugwash.lib.warwick.ac.uk/stable/3820400?seq=1#page_scan_tab_contents).

Dash, J. Michael. 1998. *The Other America: Caribbean Literature in a New World Context*. Vol. *New World studies*. Charlottesville: University Press of Virginia.

De Souza, Pascale, and H. Adlai Murdoch. 2008. 'Editorial Introduction Oceanic Routes: Migrations and <I>mtissages</I> in South Pacific Literatures and Travelogues'. *International Journal of Francophone Studies* 11(4):481-502. doi:10.1386/ijfs.11.4.481\_2.

- Déjeux, Jean. 1994. *La Littérature Féminine de Langue Française Au Maghreb*. Vol. *Etudes littéraires*. Paris: Karthala.
- Delphine Perret and Marie-Denise Shelton  
 Barbara Lewis and Maryse Condé  
 Mireille Rosello  
 Pascale Bécel  
 H. Adlai Murdoch  
 Anthea Morrison  
 Leah D. Hewitt  
 Christiane P. Makward  
 Maryse Condé and Richard Philcox  
 Wangari Wa Nyatetu-Waigwa  
 Chinosole  
 Lydie Moudileno and Francis  
 Michelle Smith  
 Delphine Perret and Steve Arkin  
 Bettina Soestwohner  
 Ann  
 Review by:  
 Arlette Smith. n.d. 'Vol. 18, No. 3, Summer, 1995 of *Callaloo* on JSTOR'.  
<http://0-www.jstor.org.pugwash.lib.warwick.ac.uk/stable/i366734>.
- Devi, Ananda. 2009a. *Le Sari Vert*. Vol. *Collection Folio*. [Paris]: Gallimard.
- Devi, Ananda. 2009b. *Le Sari Vert*. Vol. *Collection Folio*. [Paris]: Gallimard.
- Devi, Ananda. 2009c. *Le Sari Vert*. Vol. *Collection Folio*. [Paris]: Gallimard.
- Erick Falardeau, 'Fictionnalisation de l'histoire: Le Premier Jardin d'Anne Hébert', *Voix et Images: Littérature Québécoise*, 22.3 [66] (1997 Spring), 557-568. n.d.
- Erickson, John. 1998. *Islam and Postcolonial Narrative*. Cambridge: Cambridge U.P.
- Erickson, John D. 1979. *Nommo: African Fiction in French South of the Sahara*. York, S.C: French Literature Publications Co.
- European Association for Commonwealth Literature and Language. n.d. 'Kunapipi: Journal of Post-Colonial Writing'.
- Fabian, Johannes and Universität Frankfurt am Main. Frobenius-Institut. 2000. *Out of Our Minds: Reason and Madness in the Exploration of Central Africa*. Berkeley: University of California Press.
- Fanon, Frantz. 1952. *Peau Noire, Masques Blancs*. Vol. *Points. Essais*. Paris: Éditions du Seuil.
- Fonkoua, Romuald-Blaise and Association pour l'étude des littératures africaines (Paris, France). 1998. *Les Discours de Voyages: Afrique, Antilles*. Paris: Karthala.
- Fonkoua, Romuald-Blaise, Pierre Halen, Katharina Städtler, and Association pour l'étude des littératures africaines (Paris, France). 2001. *Les Champs Littéraires Africains*. Vol. *Lettres du Sud*. Paris: Karthala.
- Forsdick, Charles, and David Murphy. 2003. *Francophone Postcolonial Studies: A Critical Introduction*. London: Arnold.
- Forsdick, Charles, and David Murphy. 2009. *Postcolonial Thought in the French-Speaking World*. Vol. *Postcolonialism across the disciplines*. Liverpool: Liverpool University Press.
- Fraiture, P. P. 2009. 'Mudimbe's Fetish of the West and Epistemological Utopianism'. *French Studies* 63(3):308-22. doi:10.1093/fs/knp094.

- Fraiture, Pierre-Philippe. 2007. *La Mesure de l'autre: Afrique Subsaharienne et Roman Ethnographique de Belgique et de France, 1918-1940*. Vol. *Bibliothèque de littérature générale et comparée*. Paris: Champion.
- Gallays, F., Sylvain Simard, and Robert Vigneault. 1992. *Le Roman Contemporain Au Québec(1960-1985)*. Vol. *Archives des lettres canadiennes*. [Saint-Laurent]: Fides.
- Garnier, Xavier. 2006. *Le Roman Swahili: La Notion de Littérature Mineure à l'épreuve*. Vol. *Lettres du Sud*. Paris: Karthala.
- Gauvin, Axel. 2000a. *Train Fou: Roman*. Paris: Seuil.
- Gauvin, Axel. 2000b. *Train Fou: Roman*. Paris: Seuil.
- Gauvin, Axel. 2000c. *Train Fou: Roman*. Paris: Seuil.
- Geneste, Elsa. 2011. 'Enlightenment and Romanticism in the French Defence of Black People in the 1920s: The <I>Ligue Universelle de Dfense de La Race Noire</I> against the Colonial Republic'. *International Journal of Francophone Studies* 14(1):43-56. doi:10.1386/ijfs.14.1-2.43\_1.
- Gontard, Marc. 1981. *La Violence Du Texte: Études Sur La Littérature Marocaine de Langue Française*. Paris: L'Harmattan.
- Gontard, Marc. 1993. *Le Moi Étrange: Littérature Marocaine de Langue Française*. Vol. *Critiques littéraires*. Paris: L'Harmattan.
- Gontard, Marc, and Maryse Bray. 1996. *Regards Sur La Francophonie*. Rennes: Presses Universitaires de Rennes.
- Gould, Karen. 1990. *Writing in the Feminine: Feminism and Experimental Writing in Quebec*. Vol. *Ad feminam. women and literature*. Carbondale: Southern Illinois University Press.
- Green, Mary Jean Matthews. 1996a. *Postcolonial Subjects: Francophone Women Writers*. Minneapolis, Minn: University of Minnesota Press.
- Green, Mary Jean Matthews. 1996b. *Postcolonial Subjects: Francophone Women Writers*. Minneapolis, Minn: University of Minnesota Press.
- Haigh, Sam. 1999. *An Introduction to Caribbean Francophone Writing: Guadeloupe and Martinique*. Oxford: Berg.
- Haigh, Sam and Modern Humanities Research Association. 2000. *Mapping a Tradition: Francophone Women's Writing from Guadeloupe*. Vol. *Texts and dissertations*. Leeds: Maney for the Modern Humanities Research Association.
- Harms, Robert W., Bernard K. Freamon, and David W. Blight, eds. 2013. *Indian Ocean Slavery in the Age of Abolition*. New Haven: Yale University Press.
- Harrison, Nicholas. 2003. *Postcolonial Criticism: History, Theory and the Work of Fiction*. Cambridge: Polity Press.

- Harrow, Kenneth W. 1994. *Thresholds of Change in African Literature: The Emergence of a Tradition*. Vol. *Studies in African literature*. Portsmouth, NH: Heinemann.
- Harrow, Kenneth W. 1996. *The Marabout and the Muse: New Approaches to Islam in African Literature*. Vol. *Studies in African literature*. Portsmouth, NH: Heinemann.
- Hawkins, Peter. 2007. *The Other Hybrid Archipelago: Introduction to the Literatures and Cultures of the Francophone Indian Ocean*. Vol. *After the empire*. Lanham, Maryland: Lexington Books.
- Hawkins, Peter, and Annette Lavers. 1992. *Protée Noir: Essais Sur La Littérature Francophone de l'Afrique Noire et Des Antilles*. Paris: L'Harmattan.
- Hédi Abdel-Jaouad. 1996. "'Too Much in the Sun": Sons, Mothers, and Impossible Alliances in Francophone Maghrebian Writing'. *Research in African Literatures* 27(3):15-33.  
[http://0-www.jstor.org.pugwash.lib.warwick.ac.uk/stable/3820306?seq=1#page\\_scan\\_tab\\_contents](http://0-www.jstor.org.pugwash.lib.warwick.ac.uk/stable/3820306?seq=1#page_scan_tab_contents).
- Ibnlfassi, Laïla, and Nicki Hitchcott. 1996. *African Francophone Writing: A Critical Introduction*. Vol. *Berg French studies*. Oxford: Berg.
- Jack, Belinda. 1996. *Francophone Literatures: An Introductory Survey*. Oxford: Oxford University Press.
- Jacques Bourgeacq. 1993. 'The Eye Motif and Narrative Strategy in Ferdinand Oyono's *Une Vie de Boy*: An Ethno-Cultural Perspective'. *The French Review* 66(5):788-99.  
[http://0-www.jstor.org.pugwash.lib.warwick.ac.uk/stable/396302?seq=1#page\\_scan\\_tab\\_contents](http://0-www.jstor.org.pugwash.lib.warwick.ac.uk/stable/396302?seq=1#page_scan_tab_contents).
- Jean Déjeux and Ruthmarie H. Mitsch. 1992. 'Francophone Literature in the Maghreb: The Problem and the Possibility'. *Research in African Literatures* 23(2):5-19.  
[http://0-www.jstor.org.pugwash.lib.warwick.ac.uk/stable/3820390?seq=1#page\\_scan\\_tab\\_contents](http://0-www.jstor.org.pugwash.lib.warwick.ac.uk/stable/3820390?seq=1#page_scan_tab_contents).
- Jean Morency. 1994. *Le Mythe Américain Dans Les Fictions d'Amérique*. Montréal: Nuit blanche.
- Jones, Bridget. 2003. *The Francophone Caribbean Today: Literature, Language, Culture*. edited by G. Aub-Buscher and B. O. Noakes. Barbados: University of the West Indies Press.
- Jones, Eldred D., and Ernest Emenyo  
 — nu. 1968. 'African Literature Today'.
- Kadra-Hadjadji, Houaria. 1986. *Contestation et Révolte Dans l'oeuvre de Driss Chraïbi*. Vol. *Espaces méditerranéens*. Paris: Publisud.
- Kai Kresse. 2005. 'Reading Mudimbe, Applying "Mudimbe", Turning an Insider out: Problems with the Presentation of a Swahili Poet'. *Journal of African Cultural Studies* 17(1):103-29.

[http://0-www.jstor.org.pugwash.lib.warwick.ac.uk/stable/4141304?seq=1#page\\_scan\\_tab\\_contents](http://0-www.jstor.org.pugwash.lib.warwick.ac.uk/stable/4141304?seq=1#page_scan_tab_contents).

Kesteloot, Lilyan. 1965. *Les Écrivains Noirs de Langue Française: Naissance d'une Littérature*. Vol. Université libre de Bruxelles. 2nd ed. Bruxelles: Institut de sociologie de l'Université libre.

Kistnareddy, Ashwiny O. 2015. *Locating Hybridity: Creole, Identities and Body Politics in the Novels of Ananda Devi*. Vol. *Modern French identities*. Bern, Switzerland: Peter Lang.

Kyoore, Paschal B. Kyiiripuo. 1996a. *The African and Caribbean Historical Novel in French: A Quest for Identity*. Vol. *Francophone cultures and literatures*. New York: P. Lang.

Kyoore, Paschal B. Kyiiripuo. 1996b. *The African and Caribbean Historical Novel in French: A Quest for Identity*. Vol. *Francophone cultures and literatures*. New York: P. Lang.

Lazreg, Marnia. 1994. *The Eloquence of Silence: Algerian Women in Question*. London: Routledge.

Leiner, Jacqueline, and Régis Antoine. 1993. *Carrefour de Cultures: Mélanges Offerts à Jacqueline Leiner*. Vol. *Etudes littéraires françaises*. Tübingen: G. Narr.

L'esprit créateur. n.d.

LIMAG Littératures du Maghreb. n.d. <http://limag.com/>.

Lionnet, Françoise, and Ronnie Leah Scharfman. 1993. *Post/Colonial Conditions: Exiles, Migrations and Nomadisms*. Vol. *Yale French studies*. New Haven, Conn: Yale University Press.

Little, J. P., Roger Little, Association for the Study of Caribbean and African Literature in French, and ASCALF conference. 1997. *Black Accents: Writing in French from Africa, Mauritius and the Caribbean: Proceedings of the ASCALF Conference Held in Dublin, 8-10 April 1995*. London: Grant & Cutler.

Lomba, Ania. 1998. *Colonialism-Postcolonialism*. Vol. *The new critical idiom*. London: Routledge.

Lori Saint-Martin, 'Les Premières Mères, Le Premier Jardin', *Voix et Images: Litterature Quebécoise*, 20.3 [60] (1995): 667-681. n.d.

Marcotte, Gilles. 1989. *Littérature et Circonstances: Essais*. Vol. *Collection Essais littéraires*. Montréal: L'Hexagone.

Maximin, Daniel. 2002a. *L'île et Une Nuit: Roman*. Vol. *Points*. Paris: Seuil.

Maximin, Daniel. 2002b. *L'île et Une Nuit: Roman*. Vol. *Points*. Paris: Seuil.

McBride, Jessica. 2011. 'New Historical Space in Anne Hébert's'. *Contemporary French and Francophone Studies* 15(3):279-87. doi:10.1080/17409292.2011.577612.

McClintock, Anne, Aamir Mufti, Ella Shohat, and Social Text Collective. 1997. *Dangerous*

- Liaisons: Gender, Nation, and Postcolonial Perspectives. Vol. Cultural politics. Minneapolis: University of Minnesota Press.
- McCormack, Donna. 2014. *Queer Postcolonial Narratives and the Ethics of Witnessing*. New York: Bloomsbury Academic.
- Mernissi, Fatima. 1985. *Beyond the Veil: Male-Female Dynamics in Modern Muslim Society*. Rev. ed. London: Al Saqi.
- Mildred Mortimer. 1988. 'Entretien Avec Assia Djébar, Écrivain Algérien'. *Research in African Literatures* 19(2):197-205.  
[http://0-www.jstor.org.pugwash.lib.warwick.ac.uk/stable/3819447?seq=1#page\\_scan\\_tab\\_contents](http://0-www.jstor.org.pugwash.lib.warwick.ac.uk/stable/3819447?seq=1#page_scan_tab_contents).
- Miller, Christopher L. 1990. *Theories of Africans: Francophone Literature and Anthropology in Africa*. Vol. Black literature and culture. Chicago: University of Chicago Press.
- Miller, Christopher L. 1998. *Nationalists and Nomads: Essays on Francophone African Literature and Culture*. Chicago: University of Chicago Press.
- Miller, Christopher L. 2008. *The French Atlantic Triangle: Literature and Culture of the Slave Trade*. Durham, N.C.: Duke University Press.
- Miraglia, Anne Marie. 1993. *L'écriture de l'autre Chez Jacques Poulin*. Vol. Collection L'univers des discours. Québec: Editions Balzac.
- Monémbo, Tierno. 2009a. *Le Roi de Kahel: Roman*. Vol. Points. Paris: Editions du Seuil.
- Monémbo, Tierno. 2009b. *Le Roi de Kahel: Roman*. Vol. Points. Paris: Editions du Seuil.
- Monémbo, Tierno. 2009c. *Le Roi de Kahel: Roman*. Vol. Points. Paris: Editions du Seuil.
- Mortimer, Mildred P. 1990. *Journeys through the French African Novel*. Vol. Studies in African literature. New series. Portsmouth, N.H.: Heinemann.
- Moura, Jean-Marc. 2013. *Littératures Francophones et Théorie Postcoloniale*. Vol. Quadrigé, Manuels. 2e édition. Paris: Presses universitaires de France.
- Murray, Jenny. 2008. *Remembering the (Post)Colonial Self: Memory and Identity in the Novels of Assia Djébar*. Vol. Modern French identities. Bern: Peter Lang.
- Nancy PedriTitre. 'Cartographic Explorations of Self in Michael Ondaatje's *Running in the Family* and Jacques Poulin's *Volkswagen Blues*', *International Journal of Canadian Studies / Revue internationale d'études canadiennes*, 38, 2008, p. 41-60. n.d.
- Ndachi Tagne, David. 1986. *Roman et Réalités Camerounaises, 1960-1985*. Paris: L'Harmattan.
- Nganang, Alain Patrice. 2007. *Manifeste d'une Nouvelle Littérature Africaine: Pour Une Littérature Préemptive*. Vol. Collection Latitudes noires. Paris: Homnisphères.
- Ni l'un, ni l'autre: l'ambivalence du discours de l'hétérogène dans *Volkswagen Blues*. n.d. *University of Toronto Quarterly* 63(4):605-13.  
[http://0-muse.jhu.edu.pugwash.lib.warwick.ac.uk/journals/university\\_of\\_toronto\\_quarterly/s](http://0-muse.jhu.edu.pugwash.lib.warwick.ac.uk/journals/university_of_toronto_quarterly/s)

ummary/v063/63.4.paterson.html.

Noakes, Beverley Ormerod. 1985. *An Introduction to the French Caribbean Novel*. Vol. *Studies in Caribbean literature*. London: Heinemann.

Offord, M. H. 2001. *Francophone Literatures: A Literary and Linguistic Companion*. London: Routledge.

Pallister, Janis L. 2001. *The Art and Genius of Anne Hébert: Essays on Her Works : Night and the Day Are One*. Madison, NJ: Fairleigh Dickinson University Press.

Pascale de Souza. 2000. 'Traversée de La Mangrove: Éloge de La Créolite, Écriture de l'opacité'. *The French Review* 73(5):822–33.  
[http://0-www.jstor.org.pugwash.lib.warwick.ac.uk/stable/398292?seq=1#page\\_scan\\_tab\\_contents](http://0-www.jstor.org.pugwash.lib.warwick.ac.uk/stable/398292?seq=1#page_scan_tab_contents).

Patrick Chamoiseau and Kathleen M. Balutansky. 1991. 'Reflections on Maryse Condé's *Traversée de La Mangrove*'. *Callaloo* 14(2):389–95.  
[http://0-www.jstor.org.pugwash.lib.warwick.ac.uk/stable/2931638?seq=1#page\\_scan\\_tab\\_contents](http://0-www.jstor.org.pugwash.lib.warwick.ac.uk/stable/2931638?seq=1#page_scan_tab_contents).

Peters, Jonathan, Mildred P. Mortimer, Russell V. Linnemann, *Literature of Africa and the African continuum, and African Literature Association*. 1989. *Literature of Africa and the African Continuum*. Vol. *Annual selected papers-ALA*. Washington, DC: Three Continents Press and the African Literature Association.

Pierre-Philippe Fraiture, 'Batouala: un vrai roman d'un faux ethnographe?', *Francofonia*, 14 (2005), pp. 23-37. n.d.  
<http://rodin.uca.es/xmlui/bitstream/handle/10498/8382/31619058.pdf?sequence=1&jsAllowed=y>.

Ravi, Srilata. 2011. 'Between Words and Images: A Comparative Study of Barlen Pyamootoo's *Bnars* and Its Film Adaptation'. *International Journal of Francophone Studies* 13(3):401–16. doi:10.1386/ijfs.13.3-4.401/1.

Renée Larrier, 'A Roving "I": "Errance" and Identity in Maryse Condé's *Traversée de la mangrove*', *Esprit Créateur* 38.3 (1998), 84-94. n.d.

Rita A. Faulkner. 1996. 'Assia Djebar, Frantz Fanon, Women, Veils, and Land'. *World Literature Today* 70(4):847–55.  
[http://0-www.jstor.org.pugwash.lib.warwick.ac.uk/stable/40152312?seq=1#page\\_scan\\_tab\\_contents](http://0-www.jstor.org.pugwash.lib.warwick.ac.uk/stable/40152312?seq=1#page_scan_tab_contents).

Rodríguez-Luis, Julio, and J. Michael Dash. 1994. *A History of Literature in the Caribbean: Volume 1: Hispanic and Francophone Regions*. Vol. *A comparative history of literatures in European languages = Histoire comparée des littératures de langues européennes*. edited by A. J. Arnold. Amsterdam/Philadelphia: John Benjamins Pub. Co.

Roger Hyman, 'Writing Against Knowing, writing against certainty; or what's really under the veranda in Jacques Poulin's *Volkswagen Blues*', *Journal of Canadian Studies*, 34.3 (1999), 106-133. n.d.  
<http://0-literature.proquest.com.pugwash.lib.warwick.ac.uk/searchFulltext.do?id=R042360>

09&divLevel=0&queryId=2912309389381&trailId=1526F168B59&are  
a=criticism&forward=critref\_ft.

Rosello, Mireille. 1992. *Littérature et Identité Créole Aux Antilles*. Paris: Karthala.

Schon, Nathalie. 2003. *L'auto-Exotisme Dans Les Littératures Des Antilles Françaises*. Vol. Lettres du Sud. Paris: Karthala.

SCL/ÉLC: Studies in Canadian literature/Études en littérature Canadienne. n.d.-a.

SCL/ÉLC: Studies in Canadian literature/Études en littérature Canadienne. n.d.-b.

Sebbar, Leïla. 2009a. *La Seine Était Rouge: Paris, Octobre 1961 : Roman*. Vol. Babel. Arles, France: Actes sud.

Sebbar, Leïla. 2009b. *La Seine Était Rouge: Paris, Octobre 1961 : Roman*. Vol. Babel. Arles, France: Actes sud.

Sebbar, Leïla. 2009c. *La Seine Était Rouge: Paris, Octobre 1961 : Roman*. Vol. Babel. Arles, France: Actes sud.

Smart, Patricia. 1991. *Writing in the Father's House: The Emergence of the Feminine in the Quebec Literary Tradition*. Toronto: University of Toronto Press.

Sockett, Paul. 1993. *The Myth of the Lost Paradise in the Novels of Jacques Poulin*. Rutherford: Fairleigh Dickinson University Press.

Sony Lab'Ou Tansi. 1983a. *L' Anté-Peuple: Roman*. Vol. Points. Paris: Éditions du Seuil.

Sony Lab'Ou Tansi. 1983b. *L' Anté-Peuple: Roman*. Vol. Points. Paris: Éditions du Seuil.

Sony Lab'Ou Tansi. 1983c. *L' Anté-Peuple: Roman*. Vol. Points. Paris: Éditions du Seuil.

Srilata Ravi, 'Island Hinduism: Religion and Modernity in Francophone Indian Ocean Literature', in Chantal Zabus: *The Future of Postcolonial Studies* (2015). n.d.  
<http://0-www.tandfebooks.com.pugwash.lib.warwick.ac.uk/isbn/9781315882796>.

Susan Domowitz. 1981. 'The Orphan in Cameroon Folklore and Fiction'. *Research in African Literatures* 12(3):350-58.  
[http://0-www.jstor.org.pugwash.lib.warwick.ac.uk/stable/3818842?seq=1#page\\_scan\\_tab\\_contents](http://0-www.jstor.org.pugwash.lib.warwick.ac.uk/stable/3818842?seq=1#page_scan_tab_contents).

*The French Republic: History, Values, Debates* eBook: Edward Berenson, Vincent Duclert, Christophe Prochasson: Amazon.co.uk: Kindle Store. 18 AD. Cornell University Press; 1 edition.  
[http://www.amazon.co.uk/French-Republic-History-Values-Debates-ebook/dp/B0051GY3S8/ref=sr\\_1\\_1?ie=UTF8&qid=1455895096&sr=8-1&keywords=The+French+Republic%3A+History%2C+Values%2C+Debates](http://www.amazon.co.uk/French-Republic-History-Values-Debates-ebook/dp/B0051GY3S8/ref=sr_1_1?ie=UTF8&qid=1455895096&sr=8-1&keywords=The+French+Republic%3A+History%2C+Values%2C+Debates).

Tom Conley. 2003. 'From Detail to Periphery: All French Literature Is Francophone'. *Yale French Studies* (103):166-76.  
<http://0-www.jstor.org.pugwash.lib.warwick.ac.uk/stable/3182544>.

Tyagi, Ritu. 2013a. *Ananda Devi: Feminism, Narration and Polyphony*. Vol. Chiasma. Amsterdam: Rodopi.

Tyagi, Ritu. 2013b. *Ananda Devi: Feminism, Narration and Polyphony*. Vol. Chiasma. Amsterdam: Rodopi.

University of Nottingham. Department of French. n.d. 'Nottingham French Studies'.

Voix et images: littérature québécoise. n.d.

Wilder, Gary. 2005. *The French Imperial Nation-State: Negritude & Colonial Humanism between the Two World Wars*. Chicago: The University of Chicago Press.

Woodhull, Winifred. 1993. *Transfigurations of the Maghreb: Feminism, Decolonization, and Literatures*. Minneapolis: University of Minnesota Press.

Zohra Mezgueldi and Patricia Geesey. 1996. 'Mother-Word and French-Language Moroccan Writing'. *Research in African Literatures* 27(3):1-14.  
[http://0-www.jstor.org.pugwash.lib.warwick.ac.uk/stable/3820305?seq=1#page\\_scan\\_tab\\_contents](http://0-www.jstor.org.pugwash.lib.warwick.ac.uk/stable/3820305?seq=1#page_scan_tab_contents).